

⚠ Attention!

Material damage caused by water and humidity: The electric strike must be protected against penetrating water. Water impairs the function of the electric strike.

Material damage due to lubricant on inner parts of the electric strike: ASSA ABLOY electric strikes feature permanent lubrication. Inner parts of electric strikes must not be relubricated.

Material damage due to lack of lubricant on sliding surfaces: Apply a little lubrication to the sliding surfaces of the lock or the electric strike on a regular basis if the lock and electric strike latch do not run smoothly together.

Material damage caused by painting: Do not paint the electric strike or strike plate, or coat either with other substances.

Intended use

The electric strike 143... is suitable for internal use in smoke and fire rated doors. It can also be used to lock doors subject to heavy duty, such as heavy doors, doors with high break-in resistance or high opening frequency. The product is suitable for horizontal or vertical installation in door frames and is equally suited for DIN left and DIN right due to its symmetrical construction.

The electric strike 143... operates according to the fail-locked principle. The door unlocks when there is electric current.

Other applications are not permitted.

ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH can provide the necessary planning information for approved solutions for your use.

The use is to be coordinated with the building regulations. Please contact the responsible inspection authority for this purpose. Compliance with all relevant inspection authority requirements is mandatory for use, particularly with respect to the

- coordination of the safety concept with the competent building authority and
- modifications of door elements.

Doors may only be secured with the approved locks.

The device is suitable for installation, configuration and use, according to these instructions.

It is not intended for any other type of use.

Installation and connection

Adjust unlocking pre-load (optional) (1)

Reposition terminal box (optional) (2)

Connection diagram 143 and 143R (3)

Item	Description
 1	143R: Monitoring contact

Mounting on the strike plate (4)

Mounting the strike plate on the door frame (4)

Adjust FaFix® (optional) (5)

Lubricate (5)

Warranty, disposal

Latest information

The latest information is available at:

www.assaabloy.com/de/en

Warranty

The statutory warranty periods and Terms and Conditions of Sale and Delivery of

ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH (www.assaabloy.com/de/en) apply.

Disposal

The following applies to products marked with the icon ♻ (crossed out dustbin):

The applicable environmental protection regulations must be observed. Do not dispose of lamps, disposable and re-chargeable batteries, electrical devices or personal data in the household waste.

Lamps and used disposable and rechargeable batteries must be removed from the device without damaging them and then disposed of separately.

Packaging

Packaging materials must be recycled. You can also give packaging material to the distributor or trade professional for disposal free of charge at the place of handover.

Product

WEEE reg. no. DE 69404980

You must dispose of the product correctly as electronic scrap after use and take it to a local collection point for recycling free of charge.

You have the following additional options for free disposal through the distributor:

Return an old device with similar functions at the place where the new device is delivered.

Return a maximum of three similar old appliances (max. edge lengths 25 cm) to a retail store with no obligation to purchase a new one.

The take-back obligation applies to distributors of electrical appliances with a sales area of over 400 m² or to distributors of foodstuffs that offer electrical appliances several times a calendar year or continuously with a total sales area of 800 m². In the case of online providers, the total storage and shipping areas for electrical appliances are considered to be

sales areas. For further details, see the German Electrical and Electronic Equipment Act (ElektroG3) §17 (1)(2).

Distributors using means of remote communication must, upon delivery, collect or take away free of charge heat ex-changers, screens, monitors and devices containing screens with a surface area greater than 100 square centimetres and devices in which at least one of the external dimensions is greater than 50 centimetres. For lamps and smaller devices in particular, they must ensure suitable return options at a reasonable distance.

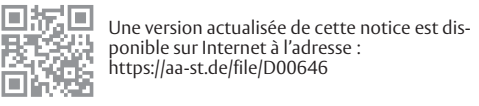
Feature	Description	
	143F... Fixed latch (Fix)	143... ProFix ®/FaFix ®
Maximum break-in resistance	10000 N	8000 N
Material	Steel	
Adjusting range for the latch	---	2 mm/4 mm
Detent FaFix ®	0,5 mm	
Detent Fix (143F)	1.0 mm	
Meshing depth of latch	8 mm	6 mm
Operating temperature	-15 °C to +40 °C	
Environmental class	III	
Protection category	IP3x	
Installation position	universal	
Max. Unlocking under pre-load (adjustable)	400 N/800 N	
Max. load capability of monitoring contact	24 V/1 A	
Recovery diode	Yes	
Suitable for fire doors	Yes	
Consistent performance certificate	0432-CPR-00007-04	
VdS approval	Z113501, Class B (only models 143... with monitoring contact)	
Rated operating voltage range	12 V – 24 V (AC/DC)	
Rated current consumption	165 mA (12V)	80 mA (24V)
Starting current (max. 0,5 s)	500mA (12V)	250mA (24V)

FR Guide d'installation

Gâche pour porte coupe-feu modèle 143...

Lisez attentivement cette notice avant l'utilisation du produit et conservez-la soigneusement.

Cette notice contient des informations importantes pour un montage et une installation fiable du produit.



Une version actualisée de cette notice est disponible sur Internet à l'adresse : https://aa-st-de/file/D00646

Groupe cible

Cette notice d'instructions a été rédigée à l'attention des professionnels de l'artisanat et du personnel formé. Lisez-la afin d'installer et d'utiliser l'appareil en toute sécurité et de pouvoir exploiter toutes les possibilités de mise en œuvre proposées.

Le montage et l'installation du produit doivent être effectués par un électricien spécialisé. Celui-ci est tenu d'appliquer les règles de l'art reconnues.

Consignes de sécurité

⚠ Avertissement !

Danger de mort lié au courant électrique : Tout contact avec le courant électrique peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- Confiez les travaux de montage et d'installation électriques à un électricien spécialisé.

Danger de mort et risque de blessure liés à des travaux dangereux : Les machines et les opérations nécessaires à un montage complet comportent un risque considérable de blessure. Les travaux de traitement du bois et du métal doivent exclusivement être exécutés par des artisans ou par du personnel qualifié, qui connaissent, par leur formation, les mesures de sécurité requises pour éviter les risques de blessures graves, notamment en ce qui concerne la manipulation d'outils de fraisage, de scies et de perceuses.

- Confiez les travaux d'artisanat à un professionnel qualifié.

Les fermetures inadéquates nuisent à la sécurité des personnes et à la protection incendie : seules des portes homologuées et techniquement irréprochables sont adaptées à l'installation de l'ouvre-porte coupe-feu. Avant l'installation de l'ouvre-porte coupe-feu, il convient de vérifier que la porte est correctement montée sur ses gonds et qu'elle ne présente aucune déformation. Les éléments de commande de la porte ne doivent pas se gêner mutuellement.

Danger de mort, risque de blessure et de dommages matériels en cas de restriction de la fonction de protection incendie : Les portes coupe-feu (et portes pare-flamme) empêchent la propagation du feu (de la fumée). Les essais relatifs aux portes coupe-feu sont effectués sur le système complet de porte coupe-feu :

- les règlements applicables en matière de construction doivent être respectés ;
- la certification de la porte de protection doit correspondre au dispositif d'ouverture de la porte coupe-feu ;
- le remplacement par un autre modèle ou la modernisation du dispositif d'ouverture de la porte coupe-feu doit être coordonné avec le fabricant de la porte ;
- Les consignes du fabricant de la porte doivent être respectées.

Danger lié à une modification du produit : Les caractéristiques de sécurité de ce produit sont une condition essentielle pour sa conformité aux normes et directives en vigueur. Toute modification non mentionnée dans la présente notice est interdite.

Des moyens de fixation inappropriés réduisent la protection des personnes, ainsi que la protection contre les incendies, les fumées et les effractions : Les moyens de fixation utilisés doivent être adaptés aux circonstances de montage et aux matériaux de la porte.

Danger de mort et risque de blessure liés à un endommagement : Une gâche de porte coupe-feu endommagé constitue un risque pour la sécurité et ne doit pas être installé ni utilisé. La gâche de porte coupe-feu et son emballage ne doivent pas être endommagés.

⚠ Attention !

Dommages matériels : Le pêne demi-tour doit être réglé à l'aide du système FaFix®, de sorte que la porte se ferme facilement en position de pêne demi-tour.

Travaux sur le dormant : Tous les travaux effectués à proximité de la gâche, tels que les perçages et les fraisages, doivent être exécutés lorsque la gâche est démontée.

Dommages matériels dus à l'encrassement : La saleté, les dépôts de peinture et la limaille perturbent le bon fonctionnement de la gâche électrique. C'est pourquoi il faut démonter la gâche électrique avant de procéder à une quelconque intervention sur le battant, le dormant ou le cadre de porte.

- Lors du montage de la gâche à proximité du sol (distance minimale de 100 mm), il faut veiller à ce qu'aucune saleté ou eau souillée n'entre en contact avec la gâche.

Dommages matériels ou panne de fonctionnement dus à une mobilité limitée du pêne demi-tour : La découpe du pêne demi-tour dans le dormant doit être dimensionnée de sorte que le pêne demi-tour puisse pivoter librement et complètement vers l'extérieur.

⚠ Attention !

Restriction du fonctionnement en cas de jeu de fonctionnement incorrect : Le bec-de-cane de la serrure doit s'engager à hauteur d'au moins 6 mm dans le demi-tour de gâche.

Dommages matériels dus à une tension électrique incorrecte : Une tension incorrecte peut endommager la gâche ou entraver son fonctionnement. La tension de sortie doit être contrôlée avant le montage et doit correspondre à la tension nominale de service de la gâche.

Dommages matériels dus à des câbles coincés : Les câbles de raccordement ne doivent pas être coincés ou endommagés.

Risques de dommages matériels liés à l'ouverture : La gâche ne doit pas être ouverte (démontée), car cela l'endommagerait, ce qui annulerait la garantie.

Risques de dommages matériels par la pénétration d'eau et d'humidité : La gâche électrique doit être protégée contre les risques de pénétration d'eau. L'eau entrave le fonctionnement de la gâche électrique.

Dommages matériels dus à la présence de lubrifiant sur les éléments internes de la gâche : Les gâches ASSA ABLOY sont livrées avec un graissage permanent. Il est interdit de relubrifier les éléments internes de la gâche.

Dommages matériels dus à un manque de lubrifiant sur les surfaces de glissement : En cas de manque de fluidité dans l'interaction du bec-de-cane de la serrure/demi-tour de gâche, il faut graisser régulièrement les surfaces de contact du bec-de-cane de la serrure et du demi-tour de gâche.

Risques de dommages matériels liés à l'application de peinture : Il ne faut en aucun cas appliquer de la peinture ou d'autres substances sur la gâche ni sur la têtière.

Utilisation conforme à l'usage prévu

La gâche 143... est adaptée pour une utilisation sur les portes pare-flumée et coupe-feu intérieures. Elle peut également être utilisée pour verrouiller les portes soumises à de fortes sollicitations, telles que les portes lourdes, les portes à haute résistance à l'effraction ou encore les portes avec une fréquence de passage élevée. Le produit convient pour un montage horizontal ou vertical dans des dormants de porte et peut être utilisé de la même manière pour DIN gauche et DIN droite grâce à sa conception symétrique.

La gâche 143... fonctionne selon le principe du courant de travail. Elle se déverrouille lorsque le courant électrique circule.

Toute autre utilisation est interdite.

ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH est à votre disposition pour vous conseiller dans le cadre de la planification de solutions autorisées.

L'utilisation doit être conforme aux règlements applicables du secteur de la construction. Veuillez vous adresser aux autorités compétentes en matière de construction. L'utilisation doit être conforme à toutes les réglementations applicables du secteur de la construction, notamment

- l'accord des autorités compétentes sur le concept de sécurité et
- les modifications des éléments de portes.

Les portes doivent uniquement être maintenues fermées avec les fermetures homologuées.

L'appareil convient au montage, à la configuration et à l'utilisation conformément à la présente notice.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

Montage et raccordement

Réglage du déverrouillage de précharge (en option) (1)

Changement du bloc de connexion (en option) (2)

Schéma de raccordement 143 et 143R (3)

Pos.	Description
 1	143R : Contact de signalisation

Montage sur la têtière (4)

Montage de la têtière sur le dormant (4)

Réglage FaFix® (en option) (5)

Lubrification (5)

Garantie, mise au rebut

Informations actualisées

Vous trouverez des informations actualisées sur :

www.assaabloy.com/fr

Garantie

La durée de garantie légale et les conditions générales de vente et de livraison de

ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH (www.assaabloy.com/de) s'appliquent.

Mise au rebut

Pour les produits marqués du symbole ♻ (poubelle barrée), les règles suivantes s'appliquent :

Les réglementations applicables pour la protection de l'environnement doivent être respectées. Les piles, accumulateurs, ampoules, appareils électriques et les données personnelles ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.

Les piles, accumulateurs et ampoules usagés doivent être retirés de l'appareil sans les détruire, et être éliminés séparément.

Emballage

Les matériaux d'emballage doivent être apportés à un service de collecte et de valorisation des déchets. Le matériel d'emballage peut également être confié gratuitement au distributeur ou au technicien spécialisé sur le lieu de remise pour élimination.

Produit

N° d'enr. DEEE DE 69404980

Lorsqu'il est usagé, le produit doit être éliminé correctement en tant que déchet électronique et être confié gratuitement à un centre de collecte local en vue de son recyclage.

En principe, les autres possibilités suivantes s'offrent à vous pour l'élimination gratuite auprès du distributeur :
Restitution d'un ancien appareil à la fonction similaire sur le lieu de remise du nouvel appareil.

Retour de trois anciens appareils de même type au maximum (max. 25 cm de long) dans un commerce de détail, sans obligation d'achat.

L'obligation de reprise s'applique aux distributeurs d'appareils électriques d'une surface de vente supérieure à 400 m² ou aux distributeurs de denrées alimentaires proposant des appareils électriques plusieurs fois par année civile ou de manière permanente, et dont la surface de vente totale est de 800 m². Pour les fournisseurs en ligne, les espaces de stockage et d'expédition des appareils électriques sont considérés comme surface de vente. Pour de plus amples renseignements, consulter la loi allemande ElektroG3 §17 (1)(2).

Les distributeurs qui utilisent des moyens de communication à distance doivent récupérer ou emporter gratuitement les échangeurs thermiques, écrans, moniteurs et appareils contenant des écrans d'une surface supérieure à 100 centimètres carrés, ainsi que les appareils dont au moins une des dimensions extérieures est supérieure à 50 centimètres. Pour les ampoules et notamment les appareils plus petits, ils doivent garantir des possibilités de retour appropriées à une distance raisonnable.

Caractéristiques techniques

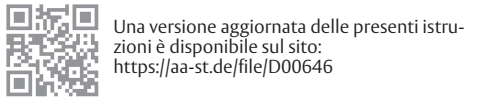
Caractéristique	Description	
	143F... Pêne demi-tour fixe Fix	143... ProFix ®/FaFix ®
Résistance maximale à l'effraction	10 000 N	8 000 N
Matériau	Acier	
Plage de réglage du pêne demi-tour	---	2 mm / 4 mm
Crantage FaFix ®	0,5 mm	
Crantage Fix (143F)	1,0 mm	
Profondeur d'engrènement du pêne demi-tour	8 mm	6 mm
Température deservice	–15 °C à +40 °C	
Classe environnementale	III	
Indice de protection	IP3x	
Position de montage	universelle	
Déverrouillage max.de précharge (réglable)	400 N/800 N	
Charge max. du contact de signalisation	24 V/1 A	
Diode de roue libre	Oui	
Résistance au feu	Oui	
Certificat de constance des performances	0432-CPR-00007-04	
Conformité VdS	Z113501, classe B (modèles 143... avec contact de signalisation)	
Plage de tension de service	12 V – 24 V (CA/CC)	
Courant nominal absorbé	165 mA (12 V)	80 mA (24 V)
Courant de démarrage (max. 0,5 s)	500 mA (12 V)	250 mA (24 V)

IT Istruzioni di montaggio

Apriporta per porte tagliafuoco modello 143...

Prima dell'uso leggere attentamente le presenti istruzioni e conservarle.

Le istruzioni per l'uso contengono informazioni importanti per il montaggio e l'installazione sicuri del prodotto.



Una versione aggiornata delle presenti istruzioni è disponibile sul sito: https://aa-st-de/file/D00646

Destinatari

Le presenti istruzioni sono rivolte a esperti del mestiere e personale addestrato. Leggere le presenti istruzioni per installare e utilizzare il dispositivo in modo sicuro e sfruttare le possibilità d'impiego consentite da esso offerte.

Il montaggio e l'installazione del prodotto devono essere eseguiti da un elettricista qualificato. L'elettricista qualificato è tenuto ad applicare le norme tecniche riconosciute.

Istruzioni di sicurezza

⚠ Avvertenza!

Pericolo di morte dovuto alla corrente elettrica: il contatto con la corrente elettrica può causare lesioni gravi e mortali.

- I lavori di installazione e montaggio devono essere eseguiti da un elettricista qualificato.

Pericolo di lesioni e morte dovuto a operazioni pericolose: gli utensili e le attività necessari per il montaggio completo comportano un elevato rischio di lesioni. Lavorazioni su legno e metallo devono essere eseguite esclusivamente da esperti del mestiere e da personale addestrato, che hanno familiarità con le misure antinfortunistiche necessarie per evitare gravi lesioni, soprattutto durante le operazioni di fresatura, segatura e trapanatura.

- Far eseguire i lavori da personale specializzato adeguatamente formato.

Chiusure non adatte riducono il livello di sicurezza delle persone e la protezione antieffrazione: Solo porte omologate e tecnicamente impeccabili sono idonee per l'installazione dell'apriporta tagliafuoco. Prima dell'installazione dell'apriporta tagliafuoco, è necessario verificare che la porta sia correttamente incernierata e che non presenti deformazioni. Gli elementi di controllo della porta non devono impedire il reciproco funzionamento.

Pericolo di morte, lesioni e danni materiali dovuti a una ridotta resistenza al fuoco: le porte tagliafuoco (così come le porte tagliafumo) impediscono alle fiamme (al fumo) di propagarsi negli ambienti adiacenti. Tali porte vengono collaudate come struttura completa.

- devono essere rispettate le disposizioni in materia di edilizia;
- la certificazione della porta di protezione deve corrispondere all'apriporta antincendio;
- la sostituzione con un altro modello o l'installazione successiva dell'apriporta antincendio deve essere concordata con il produttore della porta;
- devono inoltre essere rispettate le disposizioni fornite dal produttore della porta.

Pericolo dovuto a modifiche apportate al prodotto: le caratteristiche di sicurezza del prodotto sono requisiti essenziali per la conformità del prodotto stesso alle norme e alle direttive in vigore. È vietato apportare modifiche che non siano descritte nelle presenti istruzioni.

Elementi di fissaggio non adatti riducono la protezione delle persone nonché la protezione antincendio, antifumo e antieffrazione: a seconda della situazione di installazione e dei materiali della porta, è necessario utilizzare elementi di fissaggio adatti.

Pericolo di morte e di lesioni dovuto a danneggiamento: Un apriporta antincendio danneggiato rappresenta un rischio per la sicurezza e non deve essere installato né utilizzato. L'apriporta antincendio e il suo imballaggio non devono es-sere danneggiati.

⚠ Attenzione

Danni materiali: il ricevi scrocco deve essere regolato tramite la regolazione FaFix®in modo che la porta si chiuda dolcemente nella posizione dello scrocco della serratura.

Lavori al telaio della porta: per l'esecuzione di lavori in prossimità dell'apriporta, come foratura e fresatura, smontare l'apriporta.

Danni materiali dovuti allo sporco: sporco, vernice e trucioli metallici compromettono il funzionamento dell'apriporta. Pertanto, prima di ogni intervento su pannello porta, cornice o telaio della porta, è necessario smontare l'apriporta.

- Durante il montaggio dell'apriporta vicino al pavimento (a una distanza minima di 100 mm), evitare che sporcizia del pavimento e acqua sporca penetrino nell'apriporta.

Danni materiali o malfunzionamento a causa di mobilità limitata del ricevi scrocco: lo scasso per lo scrocco nel telaio deve essere dimensionato in modo tale che lo scrocco possa essere estratto completamente e senza ostacoli.
Funzionamento limitato in caso di gioco funzionale errato: lo scrocco della serratura deve entrare per almeno 6 mm nel ricevi scrocco dell'apriporta.

⚠ Attenzione

Danni materiali dovuti a tensione elettrica errata: una tensione elettrica errata può danneggiare l'apriporta o impedire il suo funzionamento. La tensione di uscita deve essere controllata prima del montaggio e deve essere adatta alla tensione di esercizio nominale dell'apriporta.

Danni materiali dovuti a cavi incastrati: i cavi di collegamento non devono essere incastrati o danneggiati.

Danni materiali dovuti all'apertura: non aprire l'apriporta per evitare danni con conseguente annullamento della garanzia.

ⓘ ¡Atención!

Daños materiales por tensión eléctrica incorrecta: En caso de tensión incorrecta, el cerradero eléctrico puede dañarse o dejar de funcionar. La tensión de salida debe comprobarse antes del montaje y debe coincidir con la tensión nominal operativa del cerradero eléctrico.

Daños materiales por cables aprisionados: los cables de conexión no deben quedar aprisionados ni dañarse.

Daños materiales por apertura: el cerradero eléctrico no debe abrirse, ya que se dañaría y anularía la garantía.

Daños materiales por agua y humedad: el cerradero eléctrico debe protegerse contra la entrada de agua. El agua afecta al funcionamiento del cerradero eléctrico.

Daños materiales por lubricante en las piezas interiores del cerradero eléctrico: los cerraderos eléctricos de ASSA ABLOY disponen de lubricación permanente. Las piezas interiores del cerradero eléctrico no deben lubricarse.

Daños materiales por falta de lubricante en las superficies de deslizamiento: las superficies de deslizamiento del picaporte de la cerradura o del cerradero eléctrico deben mantenerse regularmente con un poco de lubricante en caso de que el picaporte de la cerradura y del cerradero eléctrico interactúen con dificultad.

Daños materiales por sobrepintado: el cerradero eléctrico y el cerradero no deben pintarse con pintura ni con otras sustancias.

Uso conforme a lo prescrito

El cerradero eléctrico 143... es adecuado para su uso en puertas cortafuego y cortahumo en interiores. También se puede utilizar para bloquear puertas expuestas a cargas elevadas, como una puerta pesada, una puerta de alta resistencia antirrobo o con una alta frecuencia de tránsito. El producto es apto para el montaje horizontal o vertical en marcos de puertas y, gracias a su forma simétrica, se puede utilizar por igual para DIN izquierda y derecha.

El cerradero eléctrico 143... funciona según el principio de corriente de trabajo. Se desbloquea cuando fluye una corriente eléctrica.

No se permiten otras aplicaciones.

ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH pone a su disposición indicaciones de planificación para soluciones admisibles para su aplicación.

El uso debe cumplir con los requisitos de la autoridad de control de la construcción. Póngase en contacto con la autoridad de construcción competente. Durante el uso, deben cumplirse todos los requisitos pertinentes de las autoridades de construcción, especialmente en lo que respecta a:

- coordinación del concepto de seguridad con la autoridad de construcción competente; y
- modificaciones en los elementos de la puerta.

Las puertas solo deben cerrarse con cierres autorizados.

El equipo es adecuado para el montaje, la configuración y el uso de acuerdo con estas instrucciones.

Cualquier otro uso se considera inadecuado.

Montaje y conexión

Ajustar el desbloqueo de carga previa (opcional) (1)

Cambiar el bloque de conexión (opcional) (2)

Esquema de conexiones 143 y 143R (3)

Pos.	Descripción
❶	143R: monitorización

Montar en el cerradero (4)

Montar el cerradero en el marco de la puerta (4)

Ajustar FaFix® (opcional) (5)

Lubricar (5)

Garantía, eliminación

Información general

Encontrará información actualizada en

www.assaabloy.com/de

Garantía

Se aplican los plazos de garantía legales y las condiciones de venta y entrega de ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH (www.assaabloy.com/de).

Eliminación

Para los productos marcados con el símbolo ♻️ (papelera tachada):

Deben respetarse las normativas vigentes en materia de protección medioambiental. Las pilas, baterías, lámparas, aparatos eléctricos y también datos personales no deben desecharse en la basura doméstica.

Las pilas, baterías y lámparas usadas deben extraerse del equipo sin destruirlas y desecharse por separado.

Embalaje

Los materiales del embalaje deben llevarse a un punto de reciclaje. El material de embalaje también se puede entregar gratuitamente al distribuidor o a un especialista para su eliminación en el lugar de entrega.

Producto

N.º registro RAEE DE 69404980

Después de su uso, el producto debe desecharse correctamente como residuo electrónico y entregarse sin coste alguno en un punto de recogida local para su reutilización.

En principio, existen las siguientes posibilidades adicionales

de eliminación gratuita por parte del distribuidor:

Devolución de un equipo usado con una función similar en el lugar de la entrega del equipo nuevo.

Devolución de un máximo de tres equipos antiguos del mismo tipo (longitud máx. de los bordes: 25 cm) en una tienda minorista, sin obligación de compra.

Están obligados a aceptar las devoluciones los distribuidores de equipos eléctricos con una superficie de venta superior a 400 m² o los distribuidores de alimentos que ofrecen equipos eléctricos varias veces en un año natural o de forma permanente con una superficie de venta total de 800 m². En el caso de los proveedores online, las superficies acumuladas de almacenamiento y envío para equipos eléctricos se consideran superficies de venta. Encontrará más detalles en los art. 17 (1) y (2) de la ley alemana sobre equipos eléctricos ElektroG3.

Los distribuidores que utilicen medios de comunicación a distancia deben recoger o llevarse gratuitamente los equipos cuando entreguen intercambiadores de calor, pantallas, monitores y dispositivos con pantallas de más de 100 centímetros cuadrados de superficie, así como cuando una de sus dimensiones exteriores supere los 50 centímetros. En el caso de las lámparas y, en particular, de los aparatos más pequeños, deben garantizar la posibilidad de devolución a una distancia razonable.

Datos técnicos

Propiedad	Descripción	
	143F... Picaporte fijo Fix	143... ProFix ® / FaFix ®
Máxima resistencia a la rotura	10 000 N	8000 N
Material	Acero	
Margen de ajuste del picaporte	---	2 mm / 4 mm
Enclavamiento FaFix®	0,5 mm	
Enclavamiento Fix (143F)	1,0 mm	
Profundidad de enganche del picaporte	8 mm	6 mm
Temperatura operativa	−15 °C a +40 °C	
Clase ambiental	III	
Grado de protección	IP3x	
Posición de montaje	universal	
Máx. desbloqueo de carga previa (ajustable)	400 N / 800 N	
Máx. capacidad de carga de monitorización	24 V / 1 A	
Diodo de marcha libre	Sí	
Protección contra incendios	Sí	
Certificado de rendimiento constante	0432-CPR-00007-04	
Certificado VdS	Z113501, clase B (solo modelos 143... con monitorización)	
Rango de tensión operativa	12 V - 24 V (CA/CC)	
Consumo de potencia nominal	165 mA (12 V)	80 mA (24 V)
Corriente de arranque (máx. 0,5 s)	500 mA (12 V)	250 mA (24 V)

PL Instrukcja montażu

Elektrozaczep drzwi przeciwpożarowych model 143...

Przed użyciem produktu uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją w bezpiecznym miejscu. Instrukcja zawiera ważne informacje dotyczące bezpiecznego montażu i instalacji produktu.



Aktualna wersja niniejszej instrukcji jest dostępna w Internecie: https://aa-st.de/file/D00646

Grupa docelowa

Niniejsza instrukcja jest przeznaczona dla specjalistów rzemiosła i odpowiednio przeszkolonego personelu. Prosimy uważnie ją przeczytać, aby zapewnić bezpieczną instalację urządzenia, jego niezawodną eksploatację oraz zgodność z dopuszczalnym zakresem zastosowania.

Montaż i instalacja produktu muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego elektryka. Wykwalifikowany elektryk jest zobowiązany do stosowania uznanych zasad techniki.

Wskazówki bezpieczeństwa

⚠ Ostrzeżenie!

Zagrożenie życia spowodowane prądem elektrycznym: Kontakt z prądem elektrycznym może spowodować poważne lub śmiertelne obrażenia ciała.

- Prace montażowe i instalacje przy instalacji elektrycznej muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego elektryka.

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i zagrożenie życia wskutek niebezpiecznych prac ręcznych: Maszyny i czynności wymagane do kompletnego montażu stwarzają poważne ryzyko obrażeń ciała. Obróbka drewna i metalu może być wykonywana wyłącznie przez rzemieślników i przeszkolony personel, który został poinstruowany w zakresie niezbędnych środków bezpieczeństwa w celu uniknięcia poważnych obrażeń, w szczególności podczas pracy z frezarkami, piłami i wiertarkami.

- Zlecić wykonanie prac rzemieślniczych odpowiednio przeszkolonemu specjalście.

Nieodpowiednie zamki drzwiowe ograniczają ochronę osób i ochronę antywłamaniową: do montażu otwieracza drzwi przeciwpożarowych nadają się wyłącznie drzwi dopuszczone do użytku i technicznie bez zarzutu. Przed montażem otwieracza drzwi przeciwpożarowych należy sprawdzić, czy drzwi są prawidłowo zawieszone oraz czy nie wykazują odkształceń. Elementy obsługowe drzwi nie mogą sobie nawzajem przeszkadzać.

Zagrożenie życia, niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i szkód rzeczowych spowodowane ograniczoną funkcją ochrony przeciwpożarowej: Drzwi przeciwpożarowe (równie drzwi dymoszczelne) zapobiegają przenikaniu ognia (dymu). Te drzwi są sprawdzane jako całość:

- należy przestrzegać przepisów nadzoru budowlanego,
- certyfikacja drzwi ochronnych musi odpowiadać otwieraczowi drzwi przeciwpożarowych,
- wymiana na inny model lub modernizacja otwieracza drzwi przeciwpożarowych musi być uzgodniona z producentem drzwi,
- należy przestrzegać zaleceń producenta drzwi.

Niebezpieczeństwo spowodowane modyfikacją produktu: Funkcje bezpieczeństwa tego produktu są podstawowym warunkiem jego zgodności z obowiązującymi normami i dyrektywami. Nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji, które nie zostały opisane w niniejszej instrukcji.

Nieodpowiednie elementy złączne ograniczają ochronę osób oraz ochronę przeciwpożarową, przeciwdymową i antywłamaniową: W zależności od sytuacji montażowej i materiałów drzwi należy użyć odpowiednich elementów złącznych.

Zagrożenie życia i niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń wskutek uszkodzenia: uszkodzony otwieracz drzwi przeciwpożarowych stanowi zagrożenie bezpieczeństwa i nie wolno go montować ani używać. Otwieracz drzwi przeciwpożarowych oraz jego opako-wanie nie mogą być uszkodzone.

ⓘ Uwaga!

Szkody rzeczowe: zapadkę należy ustawić za pomocą opcji regulacji FaFix® w taki sposób, aby drzwi lekko zamykały się w pozycji zapadki zamka.

Prace przy licu ościeżnicy: podczas prac w pobliżu elektrozaczepu, takich jak wiercenie lub frezowanie, należy zdemontować elektrozaczep.

Szkody rzeczowe spowodowane zanieczyszczeniem: zabrudzenia, lakier i metalowe wióry zakłócają działanie elektrozaczepu. Dlatego przed każdą pracą przy skrzydle, licu ościeżnicy lub ramie drzwi należy wymontować elektrozaczep.

- Podczas montażu elektrozaczepu w pobliżu podłogi (minimalna odległość 100 mm) uważać, aby zanieczyszczenia z podłogi ani brudna woda nie dostawały się do elektrozaczepu.

Szkody rzeczowe lub awaria działania z powodu ograniczonej ruchomości zapadki: wycięcie na zapadkę w licu ościeżnicy musi mieć takie wymiary, aby zapadka mogła się swobodnie i całkowicie wychylić.

Ograniczenie działania w przypadku nieprawidłowego luzu wrębowego: zapadka zamka musi sięgać co najmniej 6 mm w zapadkę elektrozaczepu.

ⓘ Uwaga!

Szkody rzeczowe spowodowane nieprawidłowym napięciem elektrycznym: Nieprawidłowe napięcie może spowodować uszkodzenie lub niesprawność elektrozaczepu. Napięcie wyjściowe należy sprawdzić przed montażem i dopasować do znamionowego napięcia roboczego elektrozaczepu.

Szkody rzeczowe spowodowane zakleszczeniem kabli: przewody przyłączeniowe nie mogą zostać zakleszczone ani uszkodzone.

Szkody rzeczowe spowodowane otwieraniem: nie wolno otwierać elektrozaczepu, ponieważ spowoduje to jego uszkodzenie i unieważnienie gwarancji.

Szkody rzeczowe spowodowane przez wodę i wilgoć: elektrozaczep musi być chroniony przed wnikaniem wody. Woda zakłóca działanie elektrozaczepu.

Szkody rzeczowe spowodowane środkiem smarnym na wewnętrznych częściach elektrozaczepu: elektrozaczepy ASSA ABLOY są smarowane na cały okres eksploatacji. Nie wolno smarować wewnętrznych części elektrozaczepu.

Szkody rzeczowe spowodowane brakiem środka smarne-go na powierzchniach ślizgowych: powierzchnie ślizgowe zapadki zamka lub elektrozaczepu muszą być regularnie smarowane w przypadku nieprawidłowego współdziałania zapadki zamka i elektrozaczepu.

Szkody rzeczowe spowodowane lakierowaniem: elektrozaczep i płytki zaczepowej nie wolno malować farbą ani innymi substancjami.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Elektrozaczep 143... nadaje się do stosowania w drzwiach przeciwpożarowych i drzwiach dymoszczelnych wewnątrz. Może być również stosowany do ryglowania drzwi o dużym obciążeniu, takich jak ciężkie drzwi, drzwi o wysokiej odporności na wyważenie lub drzwi o dużym nateżeniu ruchu. Produkt nadaje się do montażu poziomego lub pionowego w ościeżnicach, a dzięki symetrycznej konstrukcji może być stosowany zarówno w wersji DIN lewej, jak i DIN prawej. Elektrozaczep 143... działa na zasadzie prądu roboczego. Od-blokowuje się, gdy przepływa prąd elektryczny. Inne zastosowania są niedopuszczalne.

ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH chętnie udzieli wskazówek dotyczących planowania dopuszczalnych rozwiązań dla danego zastosowania.

Zastosowanie należy uzgodnić z wymogami dotyczącymi nadzoru budowlanego. W tym celu należy skontaktować się z właściwym urzędem budowlanym. Podczas użytkowania należy przestrzegać wszystkich odpowiednich wymogów w zakresie nadzoru budowlanego, w szczególności dotyczących

- uzgodnienia koncepcji bezpieczeństwa z właściwym urzędem budowlanym oraz
- modyfikacji elementów drzwi.

Drzwi można zamykać tylko za pomocą dopuszczonych zamków.

Urządzenie jest przystosowane do montażu, konfiguracji i użytkowania zgodnie z niniejszą instrukcją.

Wszelkie inne zastosowanie, wykraczające poza te określone powyżej, jest zastosowaniem niezgodnym z przeznaczeniem.

Montaż i podłączenie

Ustawianiewstępnegoobciążeniadrzyglowania(opcjonalnie) (1)

Przekładanie bloku połączeniowego (opcjonalnie) (2)

Schemat połączeń 143 i 143R (3)

Poz.	Opis
❶	143R: Zestyk drzwiowy

Montaż na płytce zaczepowej (4)

Montaż płytki zaczepowej na licu ościeżnicy (4)

Ustawianie FaFix® (opcjonalnie) (5)

Smarowanie (5)

Gwarancja, utylizacja

Bieżące informacje

Bieżące informacje można znaleźć na stronie:

www.assaabloy.com/de

Gwarancja

Obowiązują ustawowe okresy gwarancji oraz warunki sprzedaży i dostawy firmy ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH (www.assaabloy.com/de).

Utylizacja

W przypadku produktów oznaczonych symbolem ♻️ (prze-kreślony pojemnik na śmieci) obowiązują następujące zasady:

Należy przestrzegać obowiązujących przepisów z zakresu ochrony środowiska. Baterii, akumulatorów, lamp, urządzeń elektrycznych i danych osobowych nie wolno wyrzucać z odpadami domowymi.

Zużyte baterie, stare akumulatory i lampy należy wyjąć z urządzenia w sposób nieniszczący i osobno zutylizować.

Opakowanie

Materiały opakowaniowe należy przekazać do ponownego przetworzenia. Materiały opakowaniowe można przekazać dystrybutorowi lub rzemieślnikowi do bezpłatnej utylizacji również w miejscu przekazania.

Produkt

Nr rej. WEEE DE 69404980

Produkt po użyciu należy zutylizować we właściwy sposób jako złom elektroniczny i bezpłatnie przekazać do lokalnego punktu zbiórki w celu ponownego wykorzystania materiałów.

W przypadku bezpłatnej utylizacji u dystrybutora zasadniczo istnieją następujące możliwości:

Zwrot zużytego urządzenia o podobnej funkcji w miejscu jego wydania.

Zwrot maksymalnie trzech takich samych zużytych urządzeń (maks. długość krawędzi 25 cm) w sklepie detalicznym bez obowiązku zakupu nowego produktu.

Obowiązek przyjęcia zwrotu dotyczy dystrybutorów urządzeń elektrycznych o powierzchni sprzedaży powyżej 400 m² lub dystrybutorów artykułów spożywczych, którzy kilkakrotnie w roku kalendarzowym lub stale oferują urządzenia elektryczne o łącznej powierzchni sprzedaży 800 m². W przypadku usługodawców internetowych sumaryczne powierzchnie magazynowe i wysyłkowe dla urządzeń elektrycznych są uważane za powierzchnię sprzedaży. Dalsze szczegóły — patrz §17 (1) i (2) niemieckiej ustawy o urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (ElektroG3).

Dystrybutorzy korzystający ze środków komunikacji zdalnej muszą nieodpłatnie odebrać lub zabrać wymienniki ciepła, ekrany, monitory i urządzenia, które mają ekrany o powierzchni większej niż 100 centymetrów kwadratowych oraz sprzęt, w przypadku którego co najmniej jeden z wymiarów zewnętrznych wynosi więcej niż 50 centymetrów. W przypadku lamp, a zwłaszcza mniejszych urządzeń, muszą oni zapewnić możliwość ich zwrotu w rozsądnej odległości.

Dane techniczne

Cecha	Opis	
	143F... Zapadka stała Fix	143... ProFix ® / FaFix ®
Maksymalna odporność na wyważenie	10000 N	8000 N
Material	Stal	
Zakres regulacji zapadki	---	2 mm / 4 mm
Blokada FaFix®	0,5 mm	
Blokada Fix (143F)	1,0 mm	
Głębokość zaze-bienia zapadki	8 mm	6 mm
Temperatura robocza	od -15°C do +40°C	
Klasa środowiskowa	III	
Stopień ochrony	IP3x	
Położenie montażowe	uniwersalne	
Maks. Wstęp-ne obciążenie odryglowania (regulowane)	400 N / 800 N	
Maks. obciążal-ność zestyku drzwiowego	24 V / 1 A	
Dioda jednokierunkowa	Tak	
Przydatność do zastosowań w ochronie przeciwpożarowej	Tak	
Certyfikat stałości właściwości użytkowych	0432-CPR-00007-04	
Certyfikat VdS	Z113501, klasa B (tylko modele 143... z zestykami drzwiowym)	
Zakres napięcia roboczego	12 V – 24 V (AC/DC)	
Znamionowy pobór prądu	165 mA (12V)	80 mA (24V)
Prąd początkowy (maks. 0,5 s)	500 mA (12V)	250 mA (24V)

CZ Montážní návod

Protipožární otvírač dveří model 143...

Před použitím si pečlivě přečtěte a uschovejte tento návod. Návod obsahuje důležité informace pro bezpečnou montáž a instalaci výrobku.



Aktuální verze tohoto návodu je k dispozici na internetu: https://aa-st.de/file/D00646

Cílová skupina

Tento návod je určen pro kvalifikované pracovníky a vyškolený personál. Přečtěte si tento návod, abyste mohli zařízení bezpečně instalovat, provozovat a využívat schválených možností jeho použití.

Montáž a instalaci výrobku musí provádět kvalifikovaný elektrikář. Kvalifikovaný elektrikář je povinen respektovat uznávaná technická pravidla.

Bezpečnostní upozornění

⚠ Varování!

Nebezpečí ohrožení života elektrickým proudem: Při kontaktu s elektrickým proudem hrozí nebezpečí těžkých a smrtelných úrazů.

- Montáži a instalaci elektrických zařízení pověřte kvalifiko-vaného elektrikáře.

Nebezpečí úrazu a ohrožení života při provádění nebezpečných řemeslných prací: Zařízení a činnosti potřebné pro kompletní instalaci představují značné riziko úrazu. Zpracování dřeva a kovu mohou provádět pouze řemeslníci a poučení pracovníci, kteří absolvovali školení o nezbytných bezpečnostních opatřeních zabráňujících vážným úrazům, zejména při manipulaci s březami, pilami a vrtáčkami.

- Provedením řemeslných prací pověřte odborníky s přísluš-nou kvalifikací.

Nevhodné zámky dveří snižují ochranu osob a ochranu proti vloupání: pouze schválené a technicky bezvadné dveře jsou vhodné pro montáž otvírače požárních dveří. Před instalací otvírače požárních dveří je třeba zkontrolovat, zda jsou dveře správně zavěšeny a nevykazují žádné deformace. Ovládací prvky dveří si nesmí vzájemně překážet.

Nebezpečí úrazu, ohrožení života a věcných škod v důsledku omezené funkčnosti protipožární dveře: Protipožární dveře (také kouřotěsné dveře) zabráňují průniku ohně (kouře). Tyto dveře se kontrolují jako celek:

- musí být dodrženy stavební předpisy,
- certifikace ochranných dveří musí odpovídat otvírači protipožárních dveří,
- výměna za jiný model musí být dodatečně montáž otvírače protipožárních dveří musí být konzultována s výrobcem dveří,
- musí být dodrženy pokyny výrobce dveří.

Rizika způsobená úpravami výrobku: Bezpečnostní funkce tohoto výrobku jsou nezbytnou podmínkou pro jeho shodu s platnými normami a směrnicemi. Neprovádějte žádné změny, které nejsou popsány v tomto návodu.

Nevhodné upevňovací prostředky snižují ochranu osob a ochranu proti požáru, kouři a vloupání: Podle montážní situace a materiálu dveří musí být použity vhodné upevňo-vací prostředky.

Nebezpečí úrazu a ohrožení života v důsledku poškození: Poškozený otvírač protipožárních dveří představuje bezpečnostní riziko a nesmí být in-stalován ani používán. Otvírač protipožárních dveří a jeho obal nesmí být poškozeny.

ⓘ Oznámení!

Věcné škody: Zapadka musí být pomocí nastavení FaFix® nastavena tak, aby se dveře v prostoru zapadky zamku snadno zavíraly.

Práce na zárubni: Při provádění prací v blízkosti otvírače dveří, jako je vrtání nebo frézování, musí být otvírač dveří demontován.